

# **EXHIBIT 1**



**AL-HARAMAIN CHARITY FOUNDATION**

**Head Office**

**Financial Affairs – Riyadh**

**Call – knowledge - Work**

**Date: 22/12/1420 H. (=3/28/2000)**

**RECEIPT OF MONEY**

**No. 263867**

<b>Riyal</b>	<b>Creditor's account</b>	<b>Side/Item</b>
<b>479514</b>	<b>9889</b>	<b>Asia</b>

**Received from (brother): Office of al-Haramain in America**

**The sum of Saudi Riyals: Four hundred thousand and five hundred and fourteen.**

**In Cash/ Check No. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Bank \_\_\_\_ Branch \_\_\_\_**

**In reference to: Donation for the Chechen Moslems/ the amount of \$127,700.**

**Accountant: 2866309 Received by: Signature. Director**

**Seal of al-Haramain Charity Foundation**

**Cash Register**

**Financial Affairs**

**Kingdom of Saudi Arabia – P. O. Box 69606 – Riyadh 11557 –**

**Phone 4634414/4652210 – Fax 4623306 – Dammam – phone 8420220**

**Fax 8492007 – Jedda- Phone 9771843/9771101 – Fax 9932953 (unclear) –**

**Mecca – Phone 5580685 – Fax unclear) – Taif – Phone (unclear) – Fax (7442900?).**

**Original copy for donor – copy for accounting – copy for the committee –  
Copy for the record.**

**(Translator's note: Several of abovementioned telephone and fax numbers are not clear)**

## **EXHIBIT 2**



**AL-HARAMAIN CHARITY FOUNDATION**  
**Head Office**  
**Financial Affairs – Riyadh**

**Call – Knowledge – Work**

**Date: 8/12/1420 H. (=3/14/2000 AD)**

**Receipt No. 2 6 2 7 4 0**

<b>Riyal</b>	<b>Creditor Account</b>	<b>Reference/Item</b>
<b>224000</b>	<b>9889</b>	<b>Asia</b>

**Received from brother: al-Haramain Office in America – delivered by brother Soliman al-Buthi**

**The sum of Saudi Riyals: Two hundred and twenty four thousand**

**In Cash/ Check No.: By check – No. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Bank/Branch \_\_\_\_\_**

**In reference to: (in respect of): Donation to the Muslims of the Chechens.**

<b>Cashier</b>	<b>Received by:</b>	<b>Director</b>
_____	<b>Signature</b>	_____

**Seal: Cash Register**

**(The rest of the language of the seal is not clear except for the word Financial)**

**Kingdom of Saudi Arabia – P. O. Box 69606 – Riyadh 11557 –  
Phone 4634414/4652210 – Fax 4623306 – Dammam – phone 8420220  
Fax 8492007 – Jedda- Phone 9771843/9771101 – Fax (unclear) –  
Mecca – Phone 5580685 – Fax -558-3802 – Taif – Phone (7443800) – Fax-  
7446900?**

**Original copy for donor – copy for accounting – copy for the committee –  
Copy for the record.**

**(Translator's note: Several of abovementioned telephone and fax numbers are not clear)**

# **EXHIBIT 3**

**AL-HARAMAIN ISLAMIC FDN.**

Head Office - Riyadh

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**مؤسسة الحرمين الخيرية**

المكتب الرئيس - الرياض



Ref: .....

Date: .....

الرقم ٢٢/٤٣٥

التاريخ ٢٤٢٥/٣/٧

حفظه الله

الاخ الفاضل / سليمان بن حمد البطحي

اما بعد:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ..

فنسأل الله لنا ولكم مزيد العون والتوفيق،،

إشارة إلى طلبكم تأكيد توريدكم المبالغ الخاصة بالشيشان ، نؤكد أنه تم

توريد المبالغ المستلمة منكم وبيانها كالآتي:

المبلغ بالريال	رقم السند	تاريخ السند	اليومية الوارد بها المبلغ
٢٢٤,٠٠٠	٢٦٧٤٠	١٤٢٠/١٢/٨ هـ	١٤٢٠/١٢/٨ هـ
٤٧٩,٥١٤	٢٦٣٨٦٧	١٤٢٠/١٢/٢٢ هـ	١٤٢٠/١٢/٢٣ هـ

وتفضلوا بقبول وافر التحية .

خالد بن سعيد الظاهري

مساعد المدير العام للشؤون المالية والإدارية



ص ب ٦٩٦٠٦ الرياض ١١٥٥٧ - المملكة العربية السعودية - هاتف ٤٦٥٢٢١٠ - فاكس ٤٦٢٣٣٠٦ - بريد إلكتروني headoffice@alharamain.org  
 P.O.Box 69606 Riyadh 11557 - Saudi Arabia - Tel. 4652210 - Fax 4623306 - E-mail: headoffice@alharamain.org



In the Name of Allah Most Merciful Most Compassionate

**AL-HARAMAIN CHARITY FOUNDATION**

**Head Office – Riyadh**

**Al-Haramain Charity Foundation**

**Call, knowledge, Work**

Ref. No. 1M2/435

Date: 7/3/1425 H. (=4/27/2004 AD)

Dear Brother/Soliman Bin-Hamad al-Buthi; may God protect him.  
Peace be with you, the merci of God and His blessings

Now to our topic:

We ask God to give you and us lots of help and success,

With regard to your request to confirm the transfer of the money designated to the Chechens, We would like to assure you that the money that was received from you has been transferred as follows:

Amount in Riyal	Voucher #	Date of voucher	daily log in which Amount was recorded
224,000	26740	8/12/1420 H (=3/14/2000 AD)	8/12/1420 H (=3/14/2000 AD)
479,514	263867	22/12/1420 H (= 3/28/2000 AD)	23/12/1420 H (= 3/29/2000AD)

With my best greetings.

Khalid Bin-'Ubayd al-Zahiri

Assistant Director For Finance and Administration

Signature

Stamp of al-Haramain Charity Foundation

P.O.Box 69606 Riyadh 11557 – Saudi Arabia – Tel. 4652210 – Fax 4623306 –

E-mail: [headoffice@alharamain.org](mailto:headoffice@alharamain.org)

## **EXHIBIT 4**

RAMAIN ISLAMIC FDN.

Head Office - Riyadh

بسم الله الرحمن الرحيم



مؤسسة الحرمين الخيرية

المكتب الرئيس - الرياض

الرقم :

التاريخ :

Date :

إفادة من مؤسسة الحرمين الخيرية

١. نقد بدأت مؤسسة الحرمين الخيرية حملة جمع تبرعات لإغاثة مسلمي الشيشان في عام ١٩٩٩م.

٢. عادة تجمع التبرعات النقدية والشيكات في الصندوق وفق الخطوات التالية:

- أ- تحرير سند قبض للمبرع باستلام المبلغ.
- ب- تودع المبالغ النقدية والشيكات في الحساب الخاص بالمؤسسة في شركة الراجحي المصرفية للاستثمار.
- ج- تُسلم سندات الإيداع مع صورة من سند القبض للإدارة المالية بالمؤسسة للتدقيق والمتابعة، وتبلغ اللجان العاملة بذلك لتنفيذ ومتابعة الأعمال والإغاثة والإنسانية وفقاً لذلك.

٣. في شهر مارس من عام ٢٠٠٠م استلم الصندوق من سليمان بن حمد البطحي مئونة مبلغ نقدي قدره (٧٠٣٥١٤ ريال)، عبارة عن إجمالي قيمة التبرعات التي جمعت بواسطة مكتب المؤسسة في أمريكا لصالح إغاثة مسلمي الشيشان.

٤. بناءً عليه تم إتباع الخطوات التي تم ذكرها أعلاه وحررت سندات قبض برقم (٢٦٢٧٤٠) ورقم (٢٦٣٨٦٧). وقد صرف المبلغ المذكور في الأعمال الإغاثية والإنسانية للجنين الشيشانيين.

٥. حرر في يوم الأحد الموافق ٢ مايو من عام ٢٠٠٤م

مساعد المدير العام للشؤون المالية والإدارية

أحمد بن عبد الظاهري



ص ب ٦٩٦٠٦ الرياض ١١٥٥٧ - المملكة العربية السعودية - هاتف ٤٦٥٢٢١٠ - ٤٦٣٤٤١٤ - ٤٦٢٤٩٠٨ فاكس ٤٦٢٢٣٠٦  
P. O. Box 69606 Riyadh 11557 - Saudi Arabia - Tel.: 4652210 - 4634414 - 4624908 Fax : 4623306

د. باسم عبد الله عالم

BASSIM A. ALIM, Esq.

Date: 27/05/2004 AD  
Ref: 14274/01/01

التاريخ: ٢٠٠٤/٥/٢٧ هـ الموافق ٢٠٠٤/٥/٢٨ م  
الرقم: ١٤٢٧٤/٠١/٠١

### TRANSLATION

### ترجمة

This document was translated for official use. تمت هذه الترجمة لتقديمها للجهات الرسمية التي تطلبها.

This document consists of (3) pages as per the following sequence: - وهي مكونة من (٣) صفحات حسب الترتيب أدناه: -

- 1- This cover. - صفحة الغلاف.
- 2- The translation (English). - الصفحة/الصفحات المترجمة (إنجليزي).
- 3- The translated page/s (Arabic). - الصفحة/الصفحات المترجم منها (عربي).

This translation is deemed to be complete provided that all the above documents are attached and intact. We testify to the accuracy of the translation without any responsibility for the contents. ولا تعتبر هذه الترجمة كاملة إلا بوجود جميع المستندات دون أي تعديل أو حذف أو إضافة، كما في ذلك صور الصفحات المترجم منها، كما أن المكتب لا يتحمل أية مسئولية عن صحة المحتويات.

د. باسم عبد الله عالم

Bassim A. Alim, Esq.



هذه الترجمة مكونة من (٣) صفحات، شاملة ترتيباً للمكتب بالصفحة الأولى المترجمة  
بما في صفحة واحدة من هذه الصفحات، وذلك حسب الترتيب الموجود في أصل الصفحة والصفحات المرفقة. يتم المكتب  
This translation consists of (3) pages including this first page bearing the office  
seal as per page numbering.

01/01/14274/01/01 270504AD/AM

page -1-

Exhibit 6  
Page 1 of 3

**AFFIDAVIT OF AL HARAMAIN ISLAMIC FOUNDATION**

1. Al Haramain Foundation starts fundraising campaign for relief Muslim in Chechnya in 1999.
2. Normally the collection of the fundraise (Cash & Cheques) take the following steps:-
  - a. To Issue a receipt voucher to the donor.
  - b. Deposited all fundraise (Cash & Cheques) in Al Haramain bank account at Al Rajhie banking & investment co.
  - c. The cashier submit to the financial department all (cash/cheques) deposit receipts with copies of receipt vouchers for checking and ordination, then our department will give a notice to the committees to proceed and followup the relief and humanitarian works accordingly .
3. In March 2000 our Cashier received an amount of (SR.703.514.00) in cash from Soliman Bin Hamad Al Buthi, which is the total fundraise collected by Al-Haramain U.S. office for relief of Muslims in Chechnya.
4. Accordingly, we follow the steps mentioned above and issued a receipt voucher number (262740) and (263867). The money was spent in Humanitarian and relief work for Chechen refugees.
5. Executed on the 3<sup>rd</sup> of May, 2004, in the Kingdom of Saudi Arabia.

---

**Khalid Bin Obaid Azzahri**

In his official capacity as the Financial & Administrative Manager

01411 14274/08042511 2705041XAM

page -2-

Exhibit 6  
Page 2 of 3

## **EXHIBIT 5**

033 FAX 00988 1 4651143

LOHM - W&amp;C LLP RIYADH.

003

NO. 883

P.2



المملكة العربية السعودية  
ديوان رئاسة مجلس الوزراء

الرقم .....  
التاريخ .....  
الملاحظات .....

عاجلة

صاحب السمو الملكي وزير الداخلية  
نسخة لصاحب السمو الملكي النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء  
ووزير الدفاع والطيران والمفتش العام  
نسخة لصاحب السمو الملكي نائب رئيس الحرس الوطني  
نسخة لصاحب السمو الملكي وزير الخارجية  
نسخة لصاحب السمو الملكي رئيس الاستخبارات العامة  
نسخة لمعالي وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد  
نسخة لمعالي وزير الصحة ورئيس مجلس إدارة جمعية الهلال الأحمر السعودي  
نسخة لمعالي وزير الإعلام  
نسخة لمعالي وزير العمل والشؤون الاجتماعية  
نسخة لمعالي وزير المالية والاقتصاد الوطني  
نسخة لمعالي الأمين العام لرابطة العالم الإسلامي

اطلعنا على محضر اللجنة الوزارية العليا رقم (٨١) وتاريخ ١٤٢٠/٢/٢ هـ المتخذ بشأن دراسة موضوع الاغاثة التي تقدم من المملكة العربية السعودية على المستويين الحكومي والشعبي للاجئين الالبان من كوسوفا.. والمتضمن التوصيات التالية :-  
أولاً : حصر أعمال الاغاثة للاجئين كوسوفا في جمعية الهلال الأحمر السعودي وتكوين لجنة برئاسة معالي رئيس الجمعية وعضوية مندوبين على مستوى رفيع من رئاسة الحرس الوطني ووزارة الدفاع والطيران ووزارة الداخلية ووزارة الخارجية ورئاسة الاستخبارات العامة ووزارة المالية والاقتصاد الوطني ووزارة الاعلام ووزارة العمل والشؤون الاجتماعية ومندوب من كل جمعية ومؤسسة من الجمعيات والمؤسسات الخيرية السعودية المشاركة في أعمال الاغاثة وهي :

- جمعية الاغاثة الاسلامية العالمية.  
- الندوة العالمية للشباب الاسلامي.





33 FAX 00988 1 4851348  
085 14:08

LOHN - W&C LLP RIYADH.

0001

NO. 089 P. 3



برقيقه

المملكة العربية السعودية  
ريوان رئاسة مجلس الوزراء

الرقم

التاريخ

الترقيات

- مؤسسة الحرمين الخيرية.

- مؤسسة الوقف الاسلامي.

ثانيا : تكون هذه اللجنة تحت اشراف صاحب السمو الملكي وزير الداخلية.

ثالثا : تكون مهمة ومسؤولية هذه اللجنة على النحو التالي :-

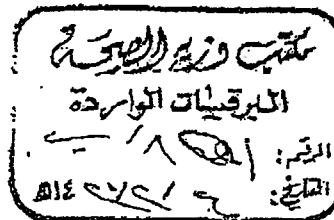
١ - الإشراف على استحصال المساعدات والتبرعات النقدية والعينية واستلامها وفق بيانات من جهاتها، وتنسيق استقبالها وتحديد نوعيتها وترتيب إرسالها وأسلوب توزيعها واتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لذلك.

٢ - إبراز دور المملكة إعلامياً خارج المملكة لإيضاح دورها الاعاثي والانساني والتعاقد لهذا الغرض مع شركة إعلامية تتولى هذا الدور مع إبراز هذا الدور إعلامياً للمواطن داخل المملكة ليضمن إلى أن تبرعاته تصل إلى مستحقيها.

٣ - توثيق التماسعات التي تقدمها المملكة لدى المنظمات والهيئات الدولية. رابعاً : أن تكون لهذه اللجنة صلاحية البث في كافة الأمور المتعلقة بالمساعدات للاجئي كومونا، وترفع للمقام السامي ما تراه ضرورياً في ذلك لأخذ التوجيه اللازم. ولموافقنا على تلك التوصيات .. نرغب إليكم إكمال اللازم بموجبه. وقد زودت الجهات المعنية بنسخة من أمرنا هذا للاعتماد...،،،

فهد بن عبدالعزيز

رئيس مجلس الوزراء





In the name of God, the Compassionate, the Merciful

No. 7/B/1863

Date: 3/2/1420

(Saudi Emblem)

Kingdom of Saudi Arabia

Enclosures:

Diwan of Presidency of Council of Ministers

Urgent Telegram

His Royal Highness the Minister of Interior

CC: His Royal Highness the Second Deputy President of Council of Ministers,  
Minister of Defense and Aviation and Inspector General.

CC: His Royal Highness the Deputy President of the National Guard

CC: His Royal Highness the Minister of Foreign Affairs

CC: His Royal Highness the President of General Intelligence

CC: His Excellency the Minister of Islamic, Endowment, Call and Guidance Affairs

CC: His Excellency the Minister of Health and President of the Board of Directors of  
the Saudi Red Crescent Society

CC: His Excellency the Minister of Information

CC: His Excellency the Minister of Labor and Social Affairs

CC: His Excellency the Minister of Finance and National Economy

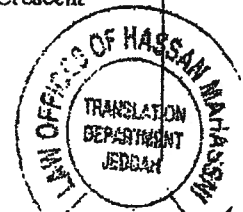
CC: His Excellency the Secretary General of the Muslim World League

We have reviewed Ministerial Committee minutes of meeting No. (81) dated  
2/2/1420 H. concerning the study of the subject of relief that is given by the Kingdom of  
Saudi Arabia, at the government and public levels, to Albanian refugees from Kosovo,  
which contained the following recommendations:

First, to restrict relief work for Kosovo refugees to the Saudi Red Crescent

1/15/2003 1:40 PM (28)  
Jeddata: 42959 v1 (42959\_1.DOC)

PUBLIC-AR 2114



Law Office of Hassan Mahassni • Translation Department • Translation Licence No. 23

Society and to form a Committee under the chairmanship of his Excellency the President of the Society and a membership of representatives of high rank from the Presidency of the National Guard, the Ministry of Defense and Aviation, the Ministry of Interior, the Presidency of General Intelligence, the Ministry of Finance and National Economy, the Ministry of Information, the Ministry of Labor and Social Affairs and a representative from each Saudi society or charitable foundation that participates in relief work, namely

- International Islamic Relief Organization
- World Assembly of Muslim Youth
- Al-Haramain Charitable Foundation
- Islamic Endowment Foundation

Second, this Committee shall be under the supervision of His Royal Highness the Minister of Interior.

Third, the objectives and responsibilities of this Committee shall be as follows

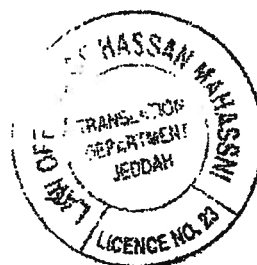
- 1- To oversee the collection of assistance and in kind and cash contributions, their receipt according to manifests from the sources, coordination of receipt, determination of type, organization of delivery, method of distribution and the taking of all necessary arrangements for the foregoing.
- 2- To make known the role played by the Kingdom in relief and humanitarian work outside the Kingdom and to contract with a public relations firm to undertake this task and publicize this role through the media so that citizens know that their contributions are delivered to the intended beneficiaries.
- 3- To document the assistance that is provided by the Kingdom with International Organizations and Commissions.

Fourth, that this Committee shall have the authority to decide all matters relating to relief to Kosovo refugees, and report to the Presidency of the Council of Ministers as it sees necessary in this regard so that it may receive appropriate instructions.

Since we approve these recommendations we ask that you do what is necessary accordingly. A copy of this Order has been provided to concerned parties for observance.

Fahad bin Abdulaziz

President of Council of Ministers



1/15/2005 1:40 PM (3K)  
Jeddah 42959 v1 [42959\_1.DOC]

Law Office of Hassan Mahassni · Translation Department · Translation Licence No. 23

## **EXHIBIT 6**

FAX 06968 1 4651348

LOHM - WEC LLP RIYADH.

006

بسم الله الرحمن الرحيم



المملكة العربية السعودية

ريوان رئاسة مجلس الوزراء

الرقم ١٧/٢٢/٢٠٠٨  
التاريخ ١٠/١٠/٢٠٠٨  
المرفقات

برقيقه

صاحب السمو الملكي وزير الداخلية  
المشرف العام على اللجنة السعودية المشتركة لآغاثة شعب كوسوفا  
نسخة لصاحب السمو الملكي وزير الخارجية  
نسخة لمعالي وزير الأعلام  
نسخة لمعالي وزير المالية والاقتصاد الوطني

اطلعنا على برقية سموكم الخطية رقم ٧٢٣/ر وتاريخ ١٤٢٠/٧/٢٢ هـ المشار فيها إلى مآخلفته الحرب في الشيشان من آثار على المسلمين هناك إذ تركت وراءها أكثر من مائتي ألف لاجئ على الحدود الشيشانية مع انغوشيا وداغستان. وما أوضحتموه - سموكم - من أنه قد اتصل باللجنة السعودية المشتركة لآغاثة شعب كوسوفا العديد من المواطنين والمؤسسات الاغاثية يؤكدون رغبتهم في تقديم المساعدات لإخوانهم المسلمين هناك، وقد أيد ذلك كل من معالي وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد ومعالي الأمين العام لرابطة العالم الإسلامي.. كما أن معالي رئيس جمعية الهلال الأحمر السعودي اجتمع مع سعادة السفير الروسي بالمملكة بناءً على طلبه وموافقة سموكم على ذلك، وقد أكد السفير الروسي بأن الحكومة الروسية سوف ترحب بقبول المساعدات السعودية بل أنها ستؤكد على الصورة المشرفة لعطاء المملكة وإسهاماتها الاغاثية الانسانية وتبذل الصورة التي تثيرها بعض وسائل الاعلام في تشويه سمعة المملكة وعلاقاتها مع روسيا، كما أن المؤسسات الاغاثية قد بدأت تتواجد في الساحة لتقديم المعونات والمساعدات للمشردين الشيشان.. واقترح سموكم السماح بتقديم المساعدات وأن يناط باللجنة السعودية المشتركة الإشراف على أعمال الاغاثة هذه وأبرز ما تقدمه المملكة اعلامياً وتوثيق هذه المساعدات دولياً.. ونخبركم بموافقتنا على ذلك.. فأكملوا ما يلزم بموجب..

عبدالله بن عبدالعزيز  
نائب رئيس مجلس الوزراء



In the Name of Allah, Most Gracious Most Compassionate

Kingdom of Saudi Arabia  
Diwan of Presidency of Council of Ministers'

No. 7/B/12089  
Date: 1/8/1420AH  
Attachments:

### Telegraph

To: His Royal Highness Minister of Interior  
Supervisor of Saudi Joint Relief Committee (SJRC) for the Aid of the People of Kosovo

C.C. His Royal Highness Minister of Foreign Affairs

C.C. His Excellency Minister of Information

C C. His Excellency Minister of Finance and National Economy

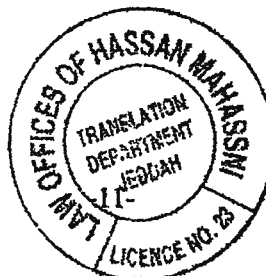
We have read your telegraph No. 733/R, Dated 22/7/1420 H. in which Your Highness refers to the repercussions of the war in Chechnya on Muslims, where it displaced more than two hundred thousand people and made them refugees on Chechnya's borders with Angoshia and Dagestan.

Your Highness has also noted in your telegraph that many Saudi nationals and relief agencies have contacted the SJRC to express their desire to provide relief aid to their Muslim brethren there. This fact was supported by His Excellency Minister of Islamic, Endowment, Call & Guidance Affairs and His Excellency Secretary General of the Muslim World League. His Excellency the President of the Board of Directors of the Saudi Red Crescent Society had a meeting with His Excellency the Russian Ambassador to Riyadh at the request of the latter and the consent of Your Highness. In the meeting, the Russian Ambassador emphasized that the Russian government will accept and welcome Saudi relief aid, adding that this would underline the bright image of Saudi humanitarian relief aid and dismiss attempts in the media to distort the Saudi image and its ties with Russia. In fact, relief agencies have started to provide relief aid to the displaced Chechnyans. We noted the suggestion of Your Highness to send relief aid and assign the SJRC to oversee the relief work and underline the contributions of Saudi Arabia in the media and in the international arena.

Please be advised of our consent in this regard and you may proceed.

Abdullah bin Abdulaziz Al-Saud  
Deputy Prime Minister

Official Seal  
Diwan of Presidency Council of Ministers  
Telegraphs



1/15/2005 1:40 PM (2K)  
/eddah 42959 v1 [42959\_1.DOC]

Law Office of Hassan Mahassni • Translation Department • Translation Licence No. 23

# **EXHIBIT 7**



FAX 00966 1 4851348

LOHN - KAC LLP RIVADH.

0099

Joint Relief  
Committee For Kosova

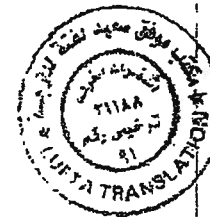


اللجنة السعودية المشتركة  
للاجالة شعب كوسوفا

الموضوع

المراد

تاريخ



مكتب الهلال الأحمر السعودي - فئحة الإنعاش الإكلابية العالمية - القارة العالمية للشباب الإسلامي  
مؤسسة الحرمين الخيرية - مؤسسة الوثف الإسلامي - الرقم المجاني ٨٠٠ ٨٢٤٤٦٨٨ - البريد الإلكتروني redcrescent@tajil.net  
المملكة العربية السعودية - الرياض - الرمز البريدي ١١١٢٩

PAI 00966 1 4851348

LOHN - W&amp;C LLP RIYADH.

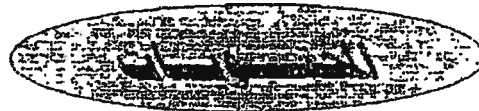
0199

Joint Relief  
For Kosovaاللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

الموضوع ..

الترقيم ..

التاريخ ..



أولاً: تشكيل اللجنة السعودية المشتركة:

(عضوية اللجنة - الأمانة العامة).

ثانياً: الأهداف.

ثالثاً: الوسائل.

رابعاً: اللائحة التنظيمية للجنة:

(مهام اللجنة واختصاصاتها - اجتماعات اللجنة - أحكام مالية -

أحكام عامة)

خامساً: اللائحة الداخلية للجنة:

(جلسات اللجنة - الأمانة العامة - اجتماعات اللجان التنفيذية -

أحكام عامة).

سادساً: الهيكل الإداري والتنظيمي للجنة المشتركة.



جمعية الهلال الأحمر السعودي - هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية - التنمية العالمية للشباب الإسلامي

مؤسسة الحرمين الخيرية - مؤسسة الترقف الإسلامي - الرقم الجاني ٨٠٠٠٢٤٨٨٨ - البريد الإلكتروني redcrest@zajil.net

السلطة العربية السعودية - الرياض - الرمز البريدي ١١١٢٩



FAX 96988 1 4851349

LOHN - W&amp;C LLP RIYADH.

2010

International Relief  
For Kosova



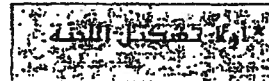
اللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

الموضوع : .....

المرسل : .....

1

التاريخ : .....



تم تشكيل اللجنة بناء على بريقة المقام السامي الكريم ذي الرقم  
ب/٧/١٨٦٣، وتاريخ ١٤٢٠/٢/٣هـ، المتضمنة الموافقة على محضر  
محضر اللجنة الوزارية العليا رقم (٨١)، وتاريخ ١٤٢٠/٢/٢هـ، بشأن  
دراسة موضوع الإغاثة التي تقدم من المملكة العربية السعودية على  
المستويين الحكومي والشعبي للاجئين الألبان من كوسوفا، والمتضمن: تكوين  
لجنة برئاسة معالي رئيس جمعية الهلال الأحمر السعودي، وعضوية  
مندوبين على مستوى رفيع من عدد من القطاعات الحكومية، ومندوب عن  
كل من المؤسسات الخيرية السعودية (تحت تسميتها في القرار)، وأن تكون  
هذه اللجنة تحت إشراف صاحب السمو الملكي وزير الداخلية، وفق مهمات  
ومسؤوليات محددة في القرار.

#### أ- عضوية اللجنة:

تضم اللجنة في عضويتها مندوبين، عن كل من:

- (١). رئاسة الحرس الوطني.
- (٢). وزارة الدفاع والطيران.
- (٣). وزارة الداخلية.
- (٤). وزارة الخارجية.
- (٥). رئاسة الاستخبارات العامة.
- (٦). وزارة المالية والاقتصاد الوطني.



جمعية الهلال الأحمر السعودي - هيئة الإغاثة الإسلامية المالية - التبرع المالية للشباب الإسلامي  
مؤسسة الحرمين الخيرية - مؤسسة الوقف الإسلامي - الرقم المجاني ٨٠٠٠٢٤٨٨٨ - البريد الإلكتروني redcrsenti@2ajil.net  
المملكة العربية السعودية - الرياض - الرمز البريدي ١١١٢٩

00988 1 4851348

LOHN - W&amp;C LLP RIYADH.

011

Joint Relief  
For Kosovaاللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

موضوع

الرقم

٣

التاريخ

(٧). وزارة الإعلام.

(٨). وزارة العمل والشؤون الإجتماعية.

ومندوب عن كل من الجمعيات الخيرية التالية:

(٩). هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية.

(١٠). الندوة العالمية للشباب الإسلامي.

(١١). مؤسسة الحرمين الخيرية.

(١٢). مؤسسة الوقف الإسلامي.

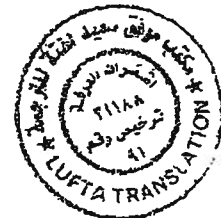
وتعقد اللجنة اجتماعاتها برئاسة معالي جمعية الهلال الأحمر السعودي.

ب- الأمانة العامة:

يكون مقر أمانة اللجنة في مدينة الرياض، وترتبط في أعمالها بمعالي

رئيس جمعية الهلال الأحمر السعودي ويخصص لها العدد الكافي من

الوظائف التي تفي بحاجتها.



بسمية الهلال الأحمر السعودي - هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية - الندوة العالمية للشباب الإسلامي

مزة الغريين الحبرية - مؤسسة الوقف الإسلامي - الرقم المجاني ١٢٤٥٨٨٨ - البريد الإلكتروني redcresant@zajil.net

الملكمة العربية السعودية - الرياض - الرمز البريدي ١١١٢١

٤٥٥٣٣٤٩ ١ ٥٥٥٥٥

LOHM - W&amp;C LLP RIYADH.

012

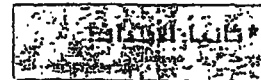
Joint Relief  
For Kosovaاللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

الموضوع :

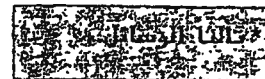
٣

المرجع :

التاريخ :



- (١). توحيد الجهود الإغاثية السعودية على المستوى الحكومي والشعبي (الأفراد والمؤسسات)، وتوجيه الموارد لدى الأعضاء.
- (٢). تفعيل أنشطة الإغاثة السعودية، وتنسيق جهودها.
- (٣). إبراز جهود المملكة العربية السعودية في المساعدات الإغاثية والإنسانية لشعب كوسوفا.
- (٤). توفير الرعاية الطبية والإغاثية بوجه عام للأجنيين والمهجرين.
- (٥). توفير المتطلبات الضرورية للأجنيين من: (المواد الغذائية، الملابس، والأدوات، وغيرها).
- (٦). بث روح الطمأنينة بينهم، وتوجيههم دينياً وثقافياً.



- (١). إنشاء أمانة عامة للجنة، مقرها مدينة الرياض، وترتبط بعملها بمعالي رئيس جمعية الهلال الأحمر السعودي، رئيس اللجنة.
- (٢). إنشاء مكاتب خارجية تنفيذية حسب الحاجة.
- (٣). جمع المعلومات والبيانات عن أحوال وأعداد الأجنيين والمهجرين واحتياجاتهم.
- (٤). وضع خطة إعلامية (استراتيجية) على المستويين الداخلي والخارجي.
- (٥). مباشرة تنفيذ الأعمال الإغاثية.



جمعية الهلال الأحمر السعودي - هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية - الندوة العالمية للشباب الإسلامي  
مؤسسة الحرمين الخيرية - مؤسسة الرقبة الإسلامي - الرقم المجاني ٨٠٠٠٢٤٨٨٨٨ - البريد الإلكتروني redcresant@zajil.net  
المملكة العربية السعودية - الرياض - الرمز البريدي ١١٦٢٩

## تاریخ :

**PUBLIC AFFAIRS**

00988 1 4651348

LOHM - W&amp;C LLP RTYADH.

014

Ant Relief  
For Kosova



اللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

موضوع .....

موضوع .....

0

موضوع .....

بصفة دورية أسبوعية، ويجوز عقد جلسات استثنائية بدعوة من الرئيس أو بناء على طلب مكتوب يقدم إلى الرئيس من ثلاثة أعضاء، وتُعقد جلسات اللجنة في مدينة الرياض، ويجوز عقدها في أي مكان يحدده الرئيس حسب مقتضى الحاجة.

-المادة (٩): تصدر قرارات اللجنة بالأغلبية المطلقة لأصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي فيه الرئيس.

- المادة (١٠): ترفع اللجنة قراراتها ذات الأهمية للمشرف العام، كما ترفع تقريراً دورياً عن أعمالها إلى رئيس مجلس الوزراء، بتوقيع المشرف العام على اللجنة.

#### أحكام مالية:

- المادة (١١): يخصص للجنة ميزانية سنوية للصرف الإداري والتقني، تحت إشراف رئيس اللجنة السعودية المشتركة في حدود النسبة الموافق عليها شرعاً.

-المادة (١٢): تصرف لكل عضو من أعضاء اللجنة مكافأة مقطوعة قدرها (٥٠٠) ريال عن كل جلسة يحضرها خلال الدورات العادية أو الاستثنائية، على أن لا يتجاوز مجموع المكافأة السنوية عشرين ألف ريال لكل عضو وتحمل كل جهة صرف مكافآت ممثليها.



بسمه اللّٰه الأعلیٰ العزیز - هیئة الإنعاش الاسلامیة المالیه - التلوة المالیه للشباب الاسلامی  
مؤسسه الحرمين الخیریه - مؤسسه الوقت الاسلامی - الرقم الجانی ١٢٤٥٨٨٨ - ٨٠٠ - البريد الإلكتروني redersent@zajil.net  
المملكة العربیة السعودیة - الرياض - الرمز البريدي ١١١٢٩

00966 1 4651348

LOHN - W&amp;C LLP RIYADH.

013

Relief  
For Kosovaاللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

صور

٦

مرند  
تاريخ

- المادة (١٢): تصرف للأمين العام للجنة إذا كان غير متفرغ مكافأة شهرية مقطوعة قدرها ( ) ألف ريال لقاء قيامه بأعمال الأمانة العامة للجنة أثناء انعقاد الدورات وخارجها، وتصرف هذه المكافأة من ميزانية اللجنة.

#### أحكام عامة:

- المادة (١٤): يختار رئيس اللجنة أميناً عاماً، ويعاونه في ممارسة اختصاصاته أجهزة فنية وإدارية يعين موظفوها ضمن ميزانية اللجنة.
- المادة (١٥): تضع اللجنة اللانحة الداخلية لعملها.
- المادة (١٦): يعمل بهذا النظام من تاريخ اعتماده.



جمعية الهلال الأحمر السعودي - هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية - الشرة العالمية للتشباب الإسلامي  
مؤسسة الميرجة الخيرية - مؤسسة الرفق الإسلامي - الرقم المجاني ٨٠٠٠١٢٤٨٨٨ - البريد الإلكتروني redcrescent@22jil.net  
المملكة العربية السعودية - الرياض - الرمز البريدي ١١١٢٩



00988 1 4651348

LOHM - W&amp;C LLP RIYADH.

0016

Relief  
for Kosovaاللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

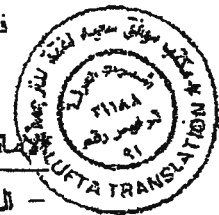
٧

اللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

- المادة (١): ينظم لكل جلسة جدول عمل تحدد فيه الموضوعات محل الدراسة بعد اعتمادها من رئيس اللجنة.
- المادة (٢): يجوز بحث الموضوعات الطارئة المقترحة من أحد الأعضاء بعد موافقة الرئيس وأغلبية الأعضاء.
- المادة (٣): توجه الدعوة لكل عضو لحضور اجتماع اللجنة، يحدد فيها موعد الاجتماع ومكانه، مرفق معها نسخة من جدول الأعمال قبل موعد الجلسة بثلاثة أيام على الأقل عن طريق الفاكس في الدورات العادية.
- المادة (٤): يحرر محضر لكل جلسة، تدون فيه قرارات اللجنة ويوقع من الرئيس والأعضاء الحاضرين.
- المادة (٥): تعقد اجتماعات اللجنة إذا حضرها أغلبية الأعضاء.
- المادة (٦): لا تجوز إنابة عضو عن عضو آخر في حضور الجلسات ولا في التصويت، إلا بتعميد رسمي من القطاع الذي يمثلته العضو.

المادة العامة:

- المادة (٧): تقوم الأمانة العامة بتوفير كافة الترتيبات لاجتماعات اللجنة، وهي مسؤولة على وجه الخصوص عن الأمور التالية:
- أ- التحضير والإعداد لاجتماعات اللجنة، وتدوين المناقشات، وتلخيص المقترحات، وإعداد المحاضر ومتابعة توقيعتها.



سحب البطل الأحمر السعودي - هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية - لندن العالمية للشباب الإسلامي  
مؤسسة الحرمين الخيرية - مؤسسة الوثائق الإسلامية - الرقم الجاهلي ١٢٤٨٨٨ - ٨٠٠ - البريد الإلكتروني redcrsenti@zajil.net  
الملكمة العربية السعودية - الرياض - الرمز البريدي ١١١٢٩

00000 1 4051348

LOEM - W&amp;C LLP RIYADH.

0017

Joint Relief  
Office For Kosovaاللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

موضوع

الرقم

A

التاريخ

ب- إعداد جدول أعمال اجتماعات اللجنة، وإبلاغه لأعضائها ودعوة الأعضاء للاجتماعات وإبلاغهم بمكانها وزمانها.

ج- اقتراح تشكيل لجان متخصصة لدراسة موضوعات معينة، أو تكليف شخص أو أكثر لإعداد بحث أو دراسة في مجال معين مع اقتراح المكافأة لذلك.

د- متابعة تنفيذ قرارات اللجنة.

هـ- الإثراء على الأعمال الإدارية والمالية للجنة وأمانتها.

و- الاتصال بالجهات والهيئات الحكومية والخاصة وفق الأصول الإدارية المتبعة في كل ما من شأنه تسهيل مهمات عمل اللجنة وأمانتها، فيما عدا إبلاغ القرارات أو تنفيذها فيتم بالتقاهم مع رئيس اللجنة.

ز- تزويد وسائل الإعلام بأخبار اجتماعات اللجنة ومقراراتها باستثناء ما تكون المصلحة في عدم نشره حسب ما يراه رئيس اللجنة.

ح- إعداد تقارير المتابعة والدراسات ورفعها لرئيس اللجنة.

ط- المهام التي ترى للجنة أو رئيسها تكليف الأمانة بها.

- المادة (٨): يجوز الاستعانة بخبراء وموظفين يتم تكليفهم بالندب أو الإعارة أو بالمكافأة، وفق أنظمة الدولة، وغير موظفي الدولة يعملون بموجب لائحة اللجنة.

- المادة (٩): يصدر رئيس اللجنة قراراً بتحديد صلاحيات الأمين العام الإدارية والمالية.



جسلة الهلال الأحمر السعودي - هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية - إندوة العالمية للشباب الإسلامي  
مؤسسة الحرمين الخيرية - مؤسسة الوقف الإسلامي - الرقم المجاني ١٢٤٠٨٨٨ - ٨ - البريد الإلكتروني rcj@jail.net  
السلطة العربية السعودية - الرياض - الرقم البريدي ١١١٢٩



06518 1 4851348

LOHM - W&amp;C LLP RITADH.

0618

Joint Relief  
for Kosovaاللجنة السعودية المشتركة  
لإغاثة شعب كوسوفا

الرمز

الرقم

٩

التاريخ

اجتماعات اللجان التنفيذية:

- المادة (١٠): تعقد اللجان التنفيذية إجتماعاً كل أسبوع مرة، برئاسة رئيس اللجنة التنفيذية.

- المادة (١١): تقوم سكرتارية الأمانة العامة بمهمة سكرتارية اللجان، وتغني على وجه الخصوص بالآتي:

أ- توفير كائنة الترتيبات لاجتماعات اللجان التنفيذية، والإعداد والتحضير لذلك، وتدوين المناقشات والمقترحات وإعداد والمحاضر ومتابعة توقيعها.

ب- إعداد جدول أعمال اجتماعات اللجان التنفيذية وإبلاغها لأعضائها ودعوتهم للاجتماع حسب الزمان والمكان المقررين.

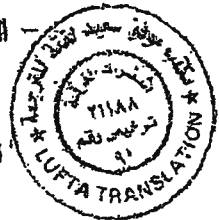
ج- رفع محاضر اجتماعات اللجان التنفيذية وما تتضمنها من توجيهات إلى الأمانة العامة تمهيداً لعرضها على اللجنة المشتركة.

د- إعداد تقارير المتابعة والدراسات ورفعها للأمين العام.

و- تكليف مقرر متفرغ لاجتماعات اللجان التنفيذية، يرتبط بالأمين العام، ويتولى متابعة أعمال اللجان.

- المادة (١٢): للجان التنفيذية أن تستعين بخبراء أو مختصين أو جهات أخرى للقيام بدراسات معينة، وفق الأنظمة المعمول بها، وبعد موافقة الرئيس أو الأمين العام.

- المادة (١٣): تصرف من ميزانية اللجنة لكل عضو من أعضاء اللجنة التنفيذية بما فيهم رؤساء اللجان مكافآت مقطوعة قدرها ( ) لكل عضو في العام، ويجوز صرفها على أربع دفعات.



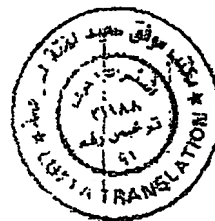
اللجنة السعودية المشتركة  
للغة شعب كوسوفو

الموضوع .

1.

## أحكام عامة:

- المادة (١٤): ترتبط اللجان التنفيذية في أعمالها وشؤونها الإدارية بالأمين العام وفق التفصيل الوارد في هذه اللائحة.
- المادة (١٥): ما لم ينص عليه في هذه اللائحة يرجع فيه للائحة التنظيمية للجنة السعودية المشتركة.
- المادة (١٦): يعمل بهذه اللائحة من تاريخ اعتمادها من اللجنة المشتركة.

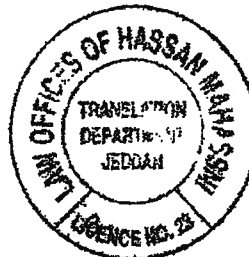


جمعية الهلال الأحمر السعودي - هيئة الإفاتة الإلابة الاللة - الشرة الاللة لللللللل الللللل  
مؤسسة المرملة اللللة - مؤسأة الرقة الإسلامل - الرقم الجائل ٨٨٨ ١٢٤ ٨٠٠ - البرلء الألكشرونل res@resnet.net  
الملفأة العربلة السعدولة - الراللر - الرزل البرلقل ١١١٢٩

## Secretariat-General

# Organizational Charter of the SJRC for the Aid of the People of Kosovo

Law Office of Heesah Mahassni - Translation Department - Translation Licence No. 23



1/15/2005 1:40 PM EST  
36132 4959 71 7298 1 BOG

## Contents

### First: Establishment of SJRC

- Membership of SJRC
- Secretariat-General

### Second: Objectives

### Third: Means [of Achieving Objectives]

### Fourth: Organizational Charter of the SJRC

- Mission and Functions of the SJRC
- SJRC Meetings
- Financial Rules
- General Rules

### Fifth: Internal Bylaws of the SJRC

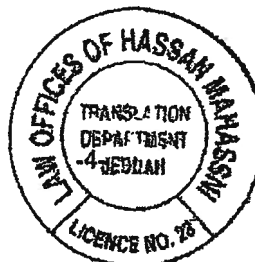
- SJRC Meetings
- Secretariat-General
- Meetings of Executive Committees
- General Rules

### Sixth: Management and Organizational Structure of the SJRC

الرجاء انظر الى القسم الرابع - لوائح العمل - لوائح العمل - لوائح العمل

Law Office of Hassan Mahasni - Translation Department - Translation Licence No 23

1/15/2005 1:40 PM (2K)  
fodda: 42919-04 [42919-04] DOC1



PUBLIC-AR 2125

## First: Establishment of SJRC

The SJRC was established by High Order No. 7/B/1863, dated 3/2/1420 H., which included the approval of the Ministerial Committee minutes of meeting No. (81), dated 2/2/1420 H., regarding the study of the matter of aid from Saudi Arabia, including government agencies and individuals alike, for Albanian refugees from Kosovo. It included: constituting a committee under the chairmanship of His Excellency the President of the Board of Directors of the Saudi Red Crescent Society; membership of high-ranking officials from a number of government sectors; membership of representatives from each charitable organization (as named in the order); and, that the SJRC shall be under the supervision of His Royal Highness the Minister of Interior, in accordance with the specified responsibilities and objectives outlined in the order.

### A. Membership

SJRC membership shall include representatives from each of the following:

1. Presidency of National Guard
2. Ministry of Defense and Aviation
3. Ministry of the Interior
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Presidency of General Intelligence
6. Ministry of Finance and National Economy
7. Ministry of Information
8. Ministry of Labor and Social Affairs

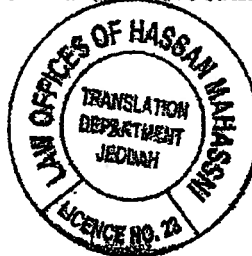
and a representative from each of the following charitable organizations:

9. International Islamic Relief Organization
10. World Assembly of Muslim Youth
11. Al-Haramain Charitable Foundation
12. Islamic Endowment Foundation

The SJRC shall meet under the chairmanship of his Excellency [President of the Board of Directors of the] Saudi Red Crescent Society.

### B. Secretariat-General

The Secretariat-General of SJRC shall be headquartered in Riyadh. It shall be attached in its activities to His Excellency the President of the Board of Directors of the Saudi Red Crescent Society. The Secretariat-General shall have sufficient staff to perform its duties.



1492805 1-40 PM 2710  
07/24/2010 1:40 PM 2710  
10000 4295011 10000



## Second: Objectives

[The SJRC aims to:]

1. unify Saudi aid efforts, on the government and popular (individuals and companies) level, and make optimal use of resources;
2. promote and coordinate Saudi aid activities;
3. Highlight Saudi Arabia's efforts in providing the people of Kosovo with relief and humanitarian aid;
4. generally provide refugees and the displaced with medical care and relief aid;
5. provide refugees with their basic needs, including: food, clothes, equipment... etc.;
6. comforting refugees and guiding them religiously and culturally.

## Third: Means [of Achieving Objectives]

[To achieve its objectives, the SJRC will:]

1. establish a secretariat-general for the SJRC, headquartered in Riyadh. It shall be attached in its activities with His Excellency the President of the Board of Directors of the Saudi Red Crescent Society and the Chairman of the SJRC;
2. set up executive offices abroad as necessary;
3. collect information and statistics on the numbers and circumstances of refugees and the displaced and their needs;
4. formulate a media strategy at national and international levels;
5. commence relief work.

## Fourth: Organizational Charter

### Mission and Functions of the SJRC

**Article I:** The SJRC shall plan and oversee relief work in Kosovo and shall examine pertinent obstacles thereto.

**Article II:** study, suggestion of direction of relief aid, either official or popular.

**Article III:** formulation of relief programs and plans in Kosovo, and determination of the best methods of implementing them.

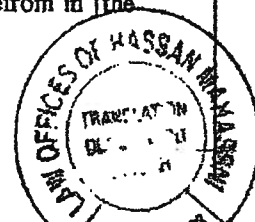
**Article IV:** setting of general rules to hire employees abroad, and determining [their proper] credentials, training and preparation. And whatever is connected to that from appointment, secondment, transfer and compensation.

**Article V:** setting of general rules for cooperation and coordination with organizations and individuals working in the area of [humanitarian] aid.

**Article VI:** The SJRC may request any information, studies or data from any government bodies for the purpose of review or benefits therefrom in fulfilling its obligations.

**Article VII:** The SJRC may [enter into] agree[ments] with universities, institutes, corporations and individuals to conduct studies or research to benefit therefrom in [the SJRC's] areas of competence.

1/15/2005 1:40 PM (20)  
Jeddah 42939 v1 (43059 1.DOC)



## SJRC Meetings

**Article VIII:** The SJRC shall hold weekly meetings under the chairmanship of His Excellency the President of the Board of Directors of the Saudi Red Crescent Society, or whomever is designated in his absence, with the attendance of the majority of [SJRC's] members. Extraordinary meetings may be held at the request of the Chairman or by a written request addressed to the Chairman by at least three members. Meetings shall be held in Riyadh, and they may be held at other venues as determined by the Chairman when deemed necessary.

**Article IX:** SJRC resolutions shall be passed by the absolute majority of present votes. If there are an equal number of votes, the Chairman shall have the casting vote.

**Article X:** The SJRC shall report its major decisions to the General Supervisor. It shall also submit a regular report of its activities, signed by the General Supervisor, to the President of Council of Ministers

## Financial Rules

**Article XI:** The SJRC shall be designated with an annual budget for administrative and technical expenditures. The budget shall be overseen by the Chairman and shall conform to the rules of *Sharia*.

**Article XII:** Each Member of the SJRC shall be paid an honorarium of (500) Saudi Riyals for each meeting attended, ordinary or extraordinary, provided that honorariums for each member do not exceed (20,000) Saudi Riyals per annum. Representatives of charity organization shall be paid by their respected organizations.

**Article XIII:** The Secretary-General, if hired on a part-time basis, shall receive a monthly honorarium of ( ) Saudi Riyals in exchange for his role as Secretary-General of the SJRC, to be paid out from the budget of SJRC.

## General Rules

**Article XIV:** The Chairman shall select a Secretary-General who will be assisted by technical and administrative staff whose salaries shall be paid out from the annual budget.

**Article XV:** The SJRC shall formulate its own internal bylaws.

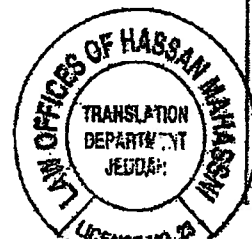
**Article XVI:** This Organizational Charter shall go into effect on the day of its approval.

## Fifth: Internal Bylaws of the SJRC

### [SJRC Meetings]

**Article I:** An agenda shall be prepared for each meeting. The agenda shall set the matters for study after pre-approval by the Chairman.

**Article II:** Emergency issues suggested by a member may be discussed, after approval of the Chairman and a majority of the members.



**Article III:** Members shall be notified of an ordinary meeting by fax at least three days prior to the meeting. Letters of notification shall include date and venue of the meeting. A copy of the meeting's agenda shall be attached to the letter of notification.

**Article IV:** Minutes shall be taken at each meeting which shall include decisions taken at the meeting and shall be signed by the Chairman and present members.

**Article V:** Meetings shall only be held if attended by a majority of members.

**Article VI:** Members shall not be entitled to represent other members in meetings or vote for them in the absence of an official proxy.

### Secretariat-General

**Article VII:** The Secretariat-General shall make all arrangements for the meetings. In particular, the Secretariat-General shall

- arrange for meetings, write down discussions, summarize proposals, take minutes and get them signed;
- prepare agendas of meetings and notify members of time and venue of such meeting;
- propose setting up specialized committees to examine certain issues, or assign one specialist or more to conduct a study in a certain area of interest and determine his honorarium;
- follow-up and carry out decisions taken by the SJRC;
- oversee administrative and financial aspects of the SJRC and its Secretariat-General;
- contact public and private entities through standard channels in order to facilitate the mission of the SJRC and its Secretariat-General. Reporting and executing decisions shall be coordinated with the Chairman;
- provide the media with news about the SJRC, its meetings and decisions, except for certain events in it which it would be best not to disclose, according to the discretion of the Chairman;
- prepare follow-up reports and studies and submit them to the Chairman;
- the Secretariat-General may be assigned by the SJRC or its Chairman to carry out other duties.

**Article VIII:** Experts and employees seconded from government agencies to the SJRC shall be governed by the public service bylaws. However, the bylaws of the SJRC shall govern non-government employees.

**Article IX:** The Chairman shall issue a resolution concerning the administrative and financial authorities of the Secretary-General.

### Meetings of Executive Committees

**Article X:** The head of each executive committee shall chair the weekly meeting of his committee.

**Article XI:** The Secretariat-General shall do the following on behalf of the executive committees:





- make all arrangements for meetings of executive committees, prepare for meetings, take down discussions and proposals, take minutes and get them signed;
- prepare agendas for meetings of executive committees and notify concerned members of time and venue of meetings;
- submit minutes of meetings of executive committees and related recommendations to the Secretariat-General and subsequently to the Joint Committee;
- prepare follow-up reports and studies and submit them to the Secretary-General,
- hire a full-time rapporteur (affiliated to the Secretary-General) to follow-up on meetings of executive committees;

**Article XII:** Executive committees may hire experts or specialists or enter into agreements with agencies to conduct studies, as per bylaws and at the discretion of the Chairman or the Secretary-General.

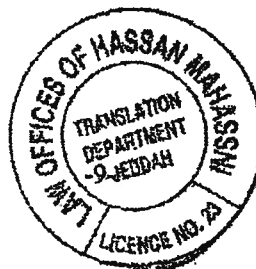
**Article XIII:** Heads and members of executive committees shall receive an honorarium of ( ) Saudi Riyals per annum. The honorarium shall be paid out from the budget of the SJRC and may be paid in four installments.

### General Rules

**Article XIV:** Executive committees shall be affiliated, as far as their administrative affairs are concerned, with the Secretary-General as detailed in the bylaws.

**Article XV:** Wherever these bylaws are silent, the Organizational Charter of the SJRC shall be in force.

**Article XVI:** The bylaws shall go into effect when approved by the SJRC.



U:\572003 1:40 PM (2K)  
Jeddah 439 39 v1 (42959 1 DOC)

Law Office of Hassan Mahassni - Translation Department - Translation Licence Nr 23